

**EL QUIJOTE A RITMO DE ROCK AND ROLL:
EL HEAVY METAL ESPAÑOL COMO RECURSO DIDÁCTICO EN LAS
CLASES DE LITERATURA DE E.S.O.**

Don Quixote to the rhythm of rock and roll: Spanish rock music as a didactic
resource in High School Literature Lesson

Susana Martínez González

Universidad de Salamanca

Correspondencia:
Susana Martínez González
Mail: margon.susana@gmail.com

Recibido: 17/08/2017; Aceptado: 20/01/2019
DOI: 10.17398/0213-9529.38.1.107

Resumen

Este artículo busca exponer las posibilidades didácticas que nos ofrece la música metal española actual y presentarla como una aliada con la que se puede trabajar desde esta perspectiva en las clases de Literatura de E.S.O. Para ello, tras abordar la relación del heavy metal con la literatura y los prejuicios a los que ha sido sometida esta unión, se comienza analizando todas aquellas canciones que se adscriben a este género musical que toman la obra del *Quijote* como vena compositiva y se concluye con su aplicación en una propuesta didáctica.

Palabras clave: didáctica; educación literaria; don Quijote; rock; heavy metal.

Abstract

This article aims to expose the didactic possibilities in contemporary Spanish rock music and introduce it as an ally to work with in High School Literature lessons. Therefore, after addressing the relationship between rock music and Literature, as well as the prejudices arisen by this union, the essay focuses in the analysis of those songs belonging to this music genre that take don Quixote as their source. Finally, all this is applied in a teaching proposal.

Keywords: didactics; literary education; Don Quixote; rock; heavy metal

INTRODUCCIÓN

Si algo sabemos los docentes de ESO es que difícilmente se consigue el interés de los alumnos por el estudio de un determinado tema si este se lo planteamos en términos abstractos o con una explicación alejada de sus vidas. Sea de la asignatura que sea. Los intereses de los adolescentes se aproximan más a lo concreto y a lo útil con sus preocupaciones y motivaciones (Pérez Patón 2009: 10). Por este motivo, parece necesaria la búsqueda de nuevas vías y enfoques metodológicos por parte de los docentes para atraer a los estudiantes hacia el estudio y el provecho del conocimiento (Cristóbal Hornillos 2015: 69-70).

Centrándonos en el ámbito de la educación literaria, una de las consecuencias de la desconexión de intereses comunes entre docentes y estudiantes está en las pocas horas que estos últimos dedican a la práctica lectora y en el escaso interés que muestran hacia las obras canónicas de nuestra literatura que les obligan a leer en clase (Escobar Martínez 2010: 153). Los adolescentes rara vez se unen a nuestro entusiasmo por querer acercarlos a la lectura de los clásicos (Villagrà Terán 2015: 70-72). Es más frecuente su desconcierto al no comprender bien qué es lo que ven los profesores en esas remotas obras que asignan como lecturas obligatorias, lo que les lleva a rechazar su lectura de alguna forma. La razón por la que esto sucede estriba en que esos escritores idearon sus obras pensando en que no las leerían niños, sino lectores adultos que estuvieran capacitados para comprender las nociones culturales a las que se adscribe cada obra. Y a esto hay que añadirle en muchas ocasiones la necesidad de dominio de un vocabulario extenso que no está al alcance de lectores sin una gran formación.

En este sentido, este artículo busca exponer las posibilidades didácticas que nos ofrece la música rock española actual y presentarla como una aliada con la que se puede trabajar desde esta perspectiva (Escobar Martínez 2010: 145). Y es que, al igual que la música popular se ha servido desde siempre de temas históricos para la elaboración de sus letras, los grupos de música rock también suelen buscar en esas mismas fuentes la inspiración para sus composiciones (Gómez Capuz 2009). Dado que es considerable la cantidad de canciones que se ajustan a estas características, se ha optado por centralizar su estudio en aquellas composiciones que sirven de vehículo de transmisión de temas literarios y, dentro de este grupo, se analizarán solo las canciones que toman la obra del *Quijote* como vena compositiva. Así, como objetivo final se va a abogar por la mezcla del uso de esta obra clásica de la literatura española con la música rock en las clases de ESO.

El heavy metal como transmisor cultural

Los prejuicios que caen sobre este género musical han hecho que haya sido rechazado en el ámbito académico como manifestación cultural. Además, es un género que se considera alejado de la formalidad en el estilo que se considera más correcta. Todo lo contrario que sucede con el prestigio que mantienen la música clásica y, en concreto, la ópera. Tan solo en los últimos años se ha advertido un creciente interés por su estudio, en los que han visto la luz gran cantidad de artículos y trabajos en los que se reafirma la música rock y el heavy metal como transmisores culturales (Pérez Pascual 1994, González Ramos 2003, Gómez Capuz 2004, Villalba Álvarez 2008, Folgueira Lombardero 2010). Como prueba de este cambio de opinión generalizado a propósito de si el heavy metal debe seguir siendo una forma de expresión antiacadémica puede citarse el artículo "Corsés góticos y cascos de Walkiria" del escritor Pérez-Reverte (2007) publicado en el suplemento *El semanal*. En él el escritor apuntaba que, aunque pareciera extraño y contradictorio, la palabra cultura no es ajena a este estilo de música. Para su sorpresa, explicaba que entre el caos al que considera la música

metal había descubierto grupos cuyas letras de canciones “abundan en referencias literarias, históricas, mitológicas y cinematográficas”. Y ante este hallazgo concluía afirmando en su habitual tono fustigador lo siguiente:

La música metal es también un mundo rico y fascinante, camino inesperado por el que muchos jóvenes españoles se arriman hoy a la cultura que tanto imbécil oficial les niega. El grupo riojano Tierra Santa es un ejemplo obvio: su balada sobre el poema *La canción del pirata* consiguió lo que treinta años de reformas presuntamente educativas no han conseguido en este país de ministros basura. Que, en sus conciertos, miles de jóvenes reciten a voz en grito a Espronceda, sin saltarse una coma.

Esta aseveración última de Pérez-Reverte acerca de la música rock compuesta por el grupo riojano *Tierra Santa* no viene sino a confirmar las posibilidades didácticas que puede ofrecer este género musical en las clases de literatura y que buscamos reafirmar en este artículo.

La alianza del heavy metal con la literatura

Son muchísimas las ocasiones en las que la literatura ha servido de fuente de inspiración a los músicos. De hecho, el catálogo de canciones rock basadas en personajes literarios es, hasta cierto punto, considerable. Los grupos metaleros anglosajones y escandinavos que cantan en inglés son los que encabezan esta práctica compositiva.

La banda británica de heavy metal Iron Maiden es una clara representante en esto del uso de referencias literarias para sus canciones. El bajista y fundador del grupo, Steve Harris, es quien ha compuesto la mayor parte de las letras del grupo. A la hora de escribir su mayor fuente de inspiración son los propios libros que lee, aunque en muchas canciones también se pueden apreciar influencias cinematográficas. Esto se deja ver en canciones como “Phantom of the Opera”, “Murders in the Rue Morgue”, “Rime of the Ancient Mariner” y “Lord of the flies”. Tal vez el caso más curioso es el de la canción “To Tame a Land”, que está inspirada en la novela *Dune* (1965) de Herbert. El letrista, Steve Harris, escribió al autor de la novela para solicitar su permiso para titular la canción como el libro e incluir en ella citas textuales de este. La respuesta que recibió por parte del agente del escritor no deja de ser llamativa por los prejuicios que encierra hacia este género musical: “Frank Herbert doesn’t like rock bands, particularly heavy rock bands, and especially bands like Iron Maiden”. Esta negativa forzó a Harris a cambiar el título de la canción por el que ahora es conocida.

Los grupos españoles tampoco se quedan atrás en lo que a aportación de canciones inspiradas en obras literarias se refiere. La banda española en la que encontramos el ejemplo más claro de esta práctica compositiva es la misma que ya mencionaba y enaltecía por sus logros entre su público joven Pérez-Reverte en su artículo: Tierra Santa. Este grupo de músicos riojanos incluyen a lo largo de sus nueve álbumes de estudio canciones dedicadas a *Drácula* de Bram Stoker, “La canción del pirata” de Espronceda, *Hamlet* y *Otelo* de Shakespeare, etc.

Siguiendo por la zona norte de España, en Asturias tenemos el grupo Avalanch, que tiene varias canciones inspiradas en la mitología de su tierra, además de una canción dedicada al *Cantar del mío Cid* en el álbum *El llanto de un héroe*. Otro grupo de la misma tierra es Darksun, que en su álbum *Memento Mori* (2012) incluyen una canción titulada “De hielo y fuego” dedicada a la saga fantástica *Canción de hielo y fuego* de George R.R. Martin.

En el sur de la península el grupo gaditano Saurom es conocido por tener un buen número de canciones inspiradas en *El señor de los anillos* de J. R. R. Tolkien. Además, es digna de mención la composición que tienen dedicada a la leyenda “El Monte de las Ánimas” de Bécquer en el álbum *Once romances desde al-Ándalus* (2008), en el que también tienen canciones inspiradas en poemas de autores tan conocidos como Villaespesa, Góngora y García Lorca. Continuando por el sur de España, en Granada destaca la banda Anima Adversa. En su álbum *El sueño de los justos* (2013) tiene canciones como “Fausto”, “Alatriste” y “Dr. Jekyll y Mr. Hyde”.

Aunque sería interesante continuar con la enumeración de más grupos españoles que siguen esta práctica compositiva, no es objetivo de este trabajo rastrear cada una de las historias literarias que se ocultan en las letras de sus canciones. Consideramos que la lista de grupos de heavy metal ya citados constituye una buena muestra para la ilustración de cuánto hay de literario en las canciones rock. Por consiguiente, en el siguiente apartado nos centraremos exclusivamente en la recreación del Quijote en la música metal española antes de dar paso a nuestra propuesta didáctica.

En un lugar de la marcha: El Quijote en el heavy metal español

Cuando una banda decide recrear en su música temas, personajes, obras y ciclos literarios tiene dos posibles formas de tratarlo. Una es dedicándole un disco entero y desarrollarlo en conjunto a lo largo de varias canciones. Se pueden citar como ejemplo los discos del proyecto grupal *Legado de una tragedia* (Vol. I, II, III) y *Poe*. Este último de la banda Opera Magna. Todos ellos están centrados en la figura y en la obra del escritor norteamericano Edgar Allan Poe.

La otra opción, que suele ser la más empleada, es hacer un tratamiento particular en una sola canción del álbum. Siguiendo con el ejemplo anterior de canciones inspiradas por la obra de Poe en el metal español se pueden citar las canciones “Nevermore” del grupo madrileño Dark Moor y “Un mar de estrellas” de los asturianos WarCry.

En el caso de la recreación del *Quijote* en el rock español se han dado ambos procedimientos por parte de diferentes grupos musicales, aunque solo uno se ha atrevido hasta ahora a tributar al *Quijote* con un disco entero.

Para facilitar la exposición se seguirá esta clasificación y no una basada en orden cronológico en nuestro breve recorrido por el panorama musical sobre la recreación que el heavy metal español han hecho del Quijote.

Álbumes

El grupo madrileño de folk metal Mägo de Oz editó en el año 1998 con el sello Locomotive el disco *La leyenda de la Mancha*. Este trabajo lo conforman trece canciones inspiradas todas ellas en la novela más famosa de Cervantes. El principal compositor y letrista de las canciones es el fundador y batería del grupo, Jesús María Hernández Gil, quien firma con el nombre artístico de Txus di Fellatio. En la introducción del libreto del disco el músico explica que este trabajo supone un modesto homenaje a esta famosa novela que arrastra inmerecidamente la opinión de ser difícil de leer. De ahí que se marque como propósito del álbum abrir a su auditorio las puertas del mundo fantástico lleno de aventuras y humor que encierra *El Quijote*, novela que anima a leer.

De las trece canciones que conforman el álbum, tres son instrumentales. A saber: “En un lugar...”, “Noche toledana” y “La ínsula de Barataria”. La primera de ellas, “En un lugar...”, cuyo título proviene de la primera línea con la que empieza el libro, funciona como prólogo y contiene un pequeño extracto de una escena de una batalla de la película *Braveheart*. La

canción “Noche toledana” también funciona como prólogo, en este caso de la canción que le precede, que es “Molinos de viento”. En ella vemos cómo don Quijote, quien por el camino ha sido armado caballero, llega a una venta que confunde con un castillo. En cuanto a la canción instrumental restante, “La ínsula de Barataria”, hace referencia a las tierras prometidas con las que don Quijote sedujo a Sancho a cambio de que este aceptara el trabajo de escudero. El sueño de gobernar no se hará realidad hasta el capítulo XXXII de la segunda parte, en el que unos duques entregan el mando de una ínsula a Sancho para reírse de él; no obstante, aún hay que esperar hasta el capítulo XLV para ver cómo toma posesión física del cargo de gobernador. Según el letrista de esta canción, Txus di Fellatio, la explicación filosófica que transmite esta composición se puede resumir en la frase latina “omnis saturati mala, perdices autem pessima”, o lo que es lo mismo: “todo hartazgo es malo, pero el de perdices, malísimo”.

La primera canción tras el prólogo inicial se titula “El Santo Grial” y trata sobre las novelas de caballería que Alonso Quijano leía y por las que se volvió loco. A lo largo de la letra se van poniendo de relieve las virtudes que sostienen el ideal caballeresco, como el valor, la sabiduría y la fe.

Toma mi mano y sígueme
te mostraré lo que tu alma no ve
por equipaje solo lleva tu fe
por escudero el valor siempre ten

La tercera canción, “La leyenda de la Mancha”, da título al álbum y en ella se trata la locura de don Quijote. La letra viene a ser una apología a la imaginación y al poder de esta para cumplir los sueños:

Si duermes tu mente
y dejas tu alma volar
caballero serás
y tus sueños se harán realidad.

La canción “Molinos de viento” nos sitúa justo después de la famosa aventura de los molinos que tiene lugar en el capítulo VIII. En ella se recrea el diálogo que mantienen Sancho y Quijote por lo acaecido. Sancho le recrimina a don Quijote la locura que ha llevado a cabo dominado por su alucinación, mientras que don Quijote le explica a su fiel escudero que él no mira con los ojos, sino con el corazón y la imaginación, y le insta a hacer lo mismo:

Amigo Sancho, escúchame
no todo tiene aquí un porqué
un camino lo hacen los pies.
Hay un mundo por descubrir
y hay una vida que arrancar
de brazos del guion final.
A veces siento al despertar
que el sueño es la realidad.
Bebe, danza, sueña
siente que el viento
ha sido hecho para ti.
vive, escucha y habla
usando para ello
el corazón.

La siguiente canción, “Dime con quién andas”, profundiza en la amistad que Sancho profesa a su señor. La letra ahonda en el valor incondicional que tiene la amistad y en el apoyo moral que de ella se deriva:

No es más rico
el que tiene más
sino el que menos
ha de necesitar
Y si tú tienes a alguien
junto a ti... rico serás.

El tema “Maritornes” se basa en la aventura que aconteció en el capítulo XVI en la venta que Quijote tenía por un castillo. Tras ser apaleados en el capítulo anterior por una turba de arrieros por un incidente que tuvo por protagonista a Rocinante, el jamelgo de don Quijote, el caballero andante y su escudero llegan maltrechos a una venta que rige Juan Palomeque. Allí don Quijote confundió a la desaliñada criada que servía en ella con la sin par Dulcinea del Toboso. La letra de la canción comienza con el discurso amoroso que don Quijote le dedica a la singular dama. Las palabras que emplea para describir su amor por ella convierten a Dulcinea en todo un símbolo de los sueños inalcanzables:

Porque al rozarte siento miedo, amor,
de despertar y no oír tu voz.
Y que al llegar el alba a tu ventana,
abra los ojos y sólo esté yo.

En las dos últimas estrofas de la canción un narrador nos informa de la verdadera identidad de la dama a la que don Quijote había pintado en su imaginación como una princesa. También se nos desvela qué motivo ese inesperado encuentro. La criada a quien iba a reconfortar a escabullidas arropada bajo la tenue luz de la noche mientras sus amos dormían era a un arriero de Arévalo que se hospedada en el mismo lugar.

Era Maritornes la moza asturiana
tuerta de un ojo y del otro no muy sano
que yendo al encuentro de su amante
arriero, se topó con él.

La canción “El bálsamo de Fierabrás” hace referencia al brebaje milagroso que don Quijote enseña a preparar a Sancho en el capítulo X después de haber recibido una paliza. Este bálsamo, que es una poción mágica capaz de curar todas las dolencias a quien lo toma, forma parte de las leyendas del ciclo carolingio presentes en los libros de caballerías que leía don Quijote. Los ingredientes secretos del milagroso remedio, según don Quijote en el capítulo XVII, son aceite, vino, sal y romero. Después de hervir los ingredientes, el caballero los bendice con ochenta padrenuestros, ochenta avemarías, ochenta salves y ochenta credos. Una vez completado el mejunje, cuando don Quijote lo bebe, padece vómitos y sudores; sin embargo, después de dormir se siente curado. A quien no le surten los mismos síntomas es a Sancho, ya que en él tiene un efecto laxante. Quijote lo atribuye a que Sancho no es un caballero andante como él. En la letra de la canción, además de alabar la eficacia del bebedizo para frenar los dolores, insinúan que alguno de sus ingredientes puede ser alguna sustancia prohibida.

A diferencia del resto de canciones, cuya letra está escrita por Txus, el autor de la letra de la canción “El pacto” es José Andrea, el vocalista del grupo en la época a la que pertenece este álbum. También se distingue de las demás canciones en que esta no hace referencia ninguna aventura ni episodios concretos. Su temática parece ser más intimista, pues en ella se nos retrata la transformación que ha sufrido don Quijote por querer perseguir sus sueños y lo que ha tenido que dejar a atrás por ello.

Después de la canción instrumental “La ínsula de Barataria”, ya explicada líneas atrás, la siguiente es “El templo del adiós”, cuya melodía es una versión de la canción “The Temple of the King” del grupo Rainbow. Esta canción rememora la triste aventura que don Quijote tuvo con el Caballero de la Blanca Luna. Este misterioso caballero no era otro que el bachiller de su pueblo, Sansón Carrasco, quien no encontró mejor modo de hacer regresar a Alonso Quijano a su hogar que hacerse pasar por caballero y retarle a un duelo. La condición era que el perdedor debía dejar las armas para siempre. Después de este suceso, el valiente hidalgo, ya recuperado de su locura, moriría en su cama rodeado de los suyos. El espíritu de la letra de la canción es, según Txus di Fellatio, que a todos tarde o temprano nos vendrá a buscar el Caballero de la Blanca Luna:

Monta a Rocinante y emprended camino hacia la luz,
hacia el templo del adiós.

La canción “Réquiem” se sitúa cronológicamente después de la muerte don Quijote. Sancho, afectado por la muerte de su amigo, le dirige las palabras de despedida que conforman la letra de esta canción. En ella Sancho explica cómo sufre la sensación de no haberle demostrado y expresado a su buen amigo don Quijote todo cuanto sentía por él ahora que su tiempo juntos ha terminado.

La última canción del álbum, “Ancha es castilla”, ejerce de epílogo y en ella se ensalza el mensaje universal que transmite esta obra atemporal. La letra viene a decir que a cada persona nos mueven unos principios e ideales, que son los que nos empujan a vivir. De este modo, en el fondo, todos somos caballeros andantes que tenemos algo por lo que luchar.

Todos soñamos con ser
un caballero y tener
algo por lo que luchar
y un amor que defender.

Además, se nos anima a pelear por nuestros sueños frente a cualquier adversidad que se nos presente, al igual que hiciera don Quijote, a quien no le importaba cuán loco le creían los demás. El mensaje es, en definitiva, encontrarse a uno mismo:

No importa cuán loco te crean todos,
mantente firme, mantente en pie,
buscar tu sitio,
encontrarte a ti mismo
es tu misión, es la razón.

En el año 2006 la discográfica Locomotive music editó un álbum recopilatorio de la banda (sin el consentimiento previo de esta) con el título de *Rarezas*. En él se incluyen versiones inéditas de varias canciones de *La leyenda de la Mancha*. A saber: “Maritornes”, “Molinos de viento” y “Ancha es Castilla”. También contiene una versión de la canción “Quijote y Sancho” que hiciera famosa el Dúo Botones. Esta última canción, a la que nos remitiremos más adelante, ya había formado parte del disco colectivo *Patitos feos* editado por el sello RCA en el año 2002. Como forma de protesta por lanzar un álbum sin su autorización, la banda publicó un recopilatorio de tres discos con el nombre de *The Best of Oz*. En este recopilatorio incluyen nuevas grabaciones de las canciones “Molinos de viento”, “El santo grial”, “La leyenda de la Mancha” y “Maritornes”. Además, añaden la canción “Adiós Dulcinea”, que apareció por vez primera en el discolibro *El cementerio de los versos perdidos* que Txus di Fellatio publicó en ese mismo año con el sobrenombre de El Príncipe de la Dulce Pena. De esta canción, así como de su segunda parte titulada “Siempre” e incluida en el álbum *Gaia III: Atlantia*, se hablará en el siguiente apartado, ya que son canciones independientes y no forman parte de *La leyenda de la Mancha*.

Canciones sueltas

Dejando a un lado la excepción que supone el álbum *La leyenda de la Mancha* del que ya se ha hablado, muchas otras bandas de rock han dedicado canciones tanto a los personajes como a episodios concretos de las aventuras de los dos protagonistas de la obra que aquí nos ocupa. A continuación, ofreceremos un breve recorrido por estas canciones de inspiración quijotesca.

Tal vez el grupo rock más conocido que ha hecho un tratamiento particular de *El Quijote* en una de sus canciones es Asfalto. Esta banda es una de las más representativas del rock nacional con grandes éxitos como “Capitán Trueno” y “Días de escuela”. La canción que nos lleva a citarlos aquí es la balada “Rocinante”. Como se puede deducir de su título, esta canción está dedicada al caballo de don Quijote. En su letra el propio Rocinante se lamenta del olvido al que le ha relegado su amo debido a que este, harto de los desengaños que ha sufrido en sus aventuras como caballero andante, decidió abandonar las armas y montar junto con su escudero Sancho un negocio de accesorios para tractores:

Don Quijote me abandonó,
cambió su lanza por un tractor harto ya...
Pobre hidalgo, ¡cómo luchó!
Quiso cambiar el mundo por sus sueños.
No comprendieron, se rieron de él.
Dulcinea le convenció,
con Sancho Panza montaron un negocio
una tienda de accesorios para el tractor.

Este mismo grupo publicó en 1984 con el sello discográfico Libélula Records el disco *El planeta de los locos*. En este álbum incluyen otras dos canciones con reminiscencias quijotescas: “Quijote eléctrico” y “Molinos de viento”. La primera canción, compuesta por José Luis Jiménez, no hace referencia directa a ningún personaje ni capítulo de la novela, sino que en ella solo se compara el sueño de ser caballero de don Quijote con la no menos aventura de ser músico de rock. Por otra parte, la segunda canción, “Molinos de viento” no guarda relación directa con la aventura quijotesca a la que parece remitir su título. En ella los molinos no son más que la imagen de una repetición cíclica de la vida.

El grupo gaditano de juglar metal Saurom editó en el año 2006 con el sello Zaluster Producciones el disco *Juglarmetal* en el que incluían una canción titulada “La batalla con los cueros de vino”. El tema, compuesto por Narci Lara, recrea el episodio del capítulo XXXV del primer libro. La aventura transcurre en una venta en la que se hospedan don Quijote y Sancho. Sin embargo, el origen de la historia se remonta a varios capítulos atrás, cuando don Quijote envió a Sancho a su pueblo con el recado de hacerle llegar una carta a Dulcinea. En el pueblo Sancho se encuentra con el barbero y el cura, quienes deciden acompañarlo en su viaje de regreso para intentar razonar con Quijote para que retorne a su casa. Por el camino hacia la venta se encuentran con Dorotea, una muchacha que estaba buscando a su prometido. Este había huido del lugar después de haberla deshonrado. Con Dorotea urden un plan por el que la muchacha tiene que hacerse pasar ante don Quijote por una princesa llamada Micomicona del reino de Micomicón. Según el plan que han confabulado, Dorotea tiene que fingir ir en busca de un valiente caballero que mate al gigante Pandafilando, ya que había una profecía que la unía en matrimonio con él. Cómo no, don Quijote, al escuchar la historia, se presenta voluntario para ayudar a la dama. El rocambolesco desenlace de la historia tiene lugar cuando se retiran a descansar en la venta. En mitad de la noche un ruido sorprende a todas las personas que se hospedaban allí y, cuando estas fueron a ver qué sucedía, se encontraron a don Quijote delirando en medio de una despensa repleta de cueros de vino que había ensartado con su espada. Resulta que, cegado por uno de los espejismos de su locura, el hidalgo había tomado los cueros de vino por gigantes y el vino tinto derramado por su sangre. Al despertarse de su ensoñación tampoco se arregló mucho la situación, pues don Quijote tomó al cura por la princesa y, arrodillándose ante él, le informa de su reciente libertad tras haber matado al gigante que la acosaba. La delirante escena les resultó a los presentes muy divertida, con la excepción del ventero, quien no estaba muy contento por el derramamiento de parte de su negocio. Este suceso supone un punto de inflexión en las actuaciones del resto de personajes ante la locura de don Quijote, pues a partir de aquí empezarán a abusar de ella con el fin de divertirse. La reacción de Sancho ante lo sucedido con los cueros de vino merece un comentario aparte, pues el escudero, cegado por la avaricia, había terminado por creer que en verdad existía el reino de Micomicón y que su señor se casaría con la princesa. Así, en este episodio comienza el proceso de quijotización de Sancho.

En la canción de Saurom se alternan las voces de dos personajes, don Quijote y el ventero, junto con la del narrador, quien reivindica la necesidad de mantener la ilusión que ejemplifica el primero.

[Quijote:]

¡Tente, gigante ladrón!
¡Sancho, no tengas temor!
¡Cientos de ataques haré!
¡Ogro, sucumbe a mis pies!
Princesa Micomicona,
este caballero te vela.
Mi espada es tu aliada.
La batalla está ganada.

[Narrador:]

El bravo Quijote se puso a lanzar
inmensas cuchilladas para matar
aquel monstruo cruel, que era un ideal...

Deja entrar solo una vez más
en tu mente una ilusión.
Quiero ser aunque sea esta vez
el Quijote que yo siempre soñé.

[Ventero:]

¡Loco, hidalgo burlón!
¡Para, gandul soñador!
¡Basta, deja de horadar!
¡Calma tu espada Voraz!

Rajas mis cueros de vino.
Crees que son el enemigo.
Ahora el cura es tu doncella.
¡Todo juicio has perdido!

[Narrador:]

El vino esparcido por todo el lugar.
Toma la mano al cura.
Se postra ante el:
“alteza vencí, hermosa mujer”.

Deja entrar solo una vez más
en tu mente una ilusión.
Quiero ser aunque sea esta vez
el Quijote que yo siempre soñé

[Quijote:]

Llevo 400 años deambulando
con mi fiel escudero Don Sancho
combatiendo molinos gigantes por ti.
Aun hoy creen que soy un loco vagabundo.
Abro un libro y me asomo a tu mundo.
Déjenme con mi extraña locura aquí.

Las últimas partes cantadas por el narrador y Quijote también dejan entrever cómo el hidalgo se tomó este suceso como una razón para pensar que su locura empieza a cobrar sentido. Como muestra de ello, nótese cómo en el sintagma “molinos gigantes” ya confluyen lo real (la vida) y lo imaginario (la literatura).

Otro grupo que ha incluido referencias al *Quijote* en sus composiciones es Extremoduro. Esta banda extremeña editó con el sello discográfico DRO en 1994 el álbum *Rock transgresivo*. En este disco incluyen una canción titulada “Caballero andante (¡No me dejéis asííí!), compuesta por Robe Iniesta, en la que se aprecian no solo ecos del *Quijote*, sino también versos de poetas como Antonio Machado y Manuel Chinato. La canción, de temática algo confusa por las construcciones sintácticas y las metáforas constantes que emplea, puede hacer referencia al valor transgresor de la imaginación para convertirnos en lo que queramos:

Cuando no hay nada que hacer,
yo puedo ser, con rocín flaco y galgo corredor.
Cuando no hay nada que hacer,
vuelvo a empezar: soy don Quijote,

y el molino, ¿dónde está?
Dejo de ser con rocín flaco y galgo corredor;
cuando no hay nada que hacer puedo elegir.

En esta lista de canciones quijotescas hay que añadir nuevamente a Mägo de Oz. Esta banda, a la que ya nos hemos referido con anterioridad, tiene una versión rockera de la canción “Quijote y Sancho” compuesta por Juan Pardo e interpretada en los 80 por el Dúo Botones. Esta canción alcanzó la fama por sonar al comienzo de los episodios de la serie de dibujos animados de Televisión Española *Don Quijote de la Mancha*. La letra de la canción interpretada por unos y otros es igual, con la salvedad que en la versión que hace de ella el grupo de folk metal madrileño se recita hacia el final de la canción parte del primer capítulo de la novela. La canción forma parte del disco colectivo *Patitos feos* (2002), en el que más bandas se reúnen para versionar canciones infantiles con el objetivo de recaudar fondos para la Federación de Asociaciones para la Prevención del Maltrato Infantil (FAPMI).

El líder de Mägo de Oz, Txus di Fellatio, editó con DRO ATLANTIC en el 2006 un discolibro de poemas titulado *El cementerio de los versos perdidos*. En este trabajo se incluyen, además del recitado de sus propios poemas, tres canciones inéditas. Una de ellas es “Adiós Dulcinea”, regrabada para álbumes posteriores como *Gaia: Epílogo* y el recopilatorio *Love and Oz*. Esta canción tiene además una segunda parte titulada “Siempre – Adiós Dulcinea parte II” que fue añadida al álbum *Gaia III: Atlantia* de Mägo de Oz en el año 2010. En ninguna de las dos canciones se hace mención explícita a alguna aventura quijotesca o a algún personaje más allá que el que aparece en su propio título. En ellas se sobreentiende a Dulcinea como un símbolo representativo del amor ideal y de los sueños por conseguirlo. La coincidencia con el *Quijote* que guardan estas dos baladas es que la amada a la que se refieren también está ausente y lejana como Dulcinea.

En el año 2011 Txus di Fellatio lanzó al mercado junto con su otra banda, *Bürdel King*, el álbum “¡Ladran, luego cabalgamos!”. La frase que da título al disco se suele atribuir (erróneamente) al personaje del Quijote, sin embargo, esta no aparece en toda la novela. Un caso muy similar al que sucede con la ausencia del famoso “elemental, mi querido Watson” en toda la obra de sir Arthur Conan Doyle. En este caso, la frase proviene del poema “Kläffer” de Goethe (1808).

Finalizamos este capítulo explicando que parte del título que le hemos dado (“En un lugar de la Marcha”) proviene de un álbum homónimo publicado en 1985 por la banda española Barón Rojo. Pese a este juego de palabras de clara alusión quijotesca al comienzo de la novela, en las canciones que lo integran no hay ningún otro guiño o referencia a la obra.

DESARROLLO DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA

Esta propuesta didáctica atiende a varios ejes del proceso de enseñanza-aprendizaje de la literatura pero hay dos que destacan sobre el resto.

El primero de ellos es el de la comprensión e interpretación lectora, pues es algo básico a la hora de trabajar con cualquier texto. Para facilitar su acceso y desarrollar mejor la capacidad de interpretación por parte del alumnado de una obra con fama de difícil, la introducción de los textos del *Quijote* está pospuesta en cada bloque de actividades a las canciones metal seleccionadas. El trabajar con las canciones los temas, el vocabulario, las intenciones del autor y el contexto de su escritura de manera previa nos allana el camino de manera gradual a la meta final: acceder a los textos originales.

El segundo eje y sobre el que basamos la mayor parte de nuestra propuesta didáctica es el de la animación a la lectura. A través del heavy metal se pretende acercar el *Quijote* al alumnado de una forma lúdica y atractiva. Al introducir esta obra y a su autor con música metal no solo rompemos la monotonía y damos variedad a los hábitos y rutinas que se suelen apoderar del aprendizaje en las clases, sino que, por añadidura, permite despertar la curiosidad y fomentar la motivación del alumnado. Pero este no es el único objetivo que se puede conseguir, pues la finalidad mayor de la propuesta es captar la atención en relación a los textos originales tomados de la novela que vamos facilitando junto con las canciones rock seleccionadas. Además, se busca que el alumnado considere que la literatura puede ser una fuente de placer más allá una obligación curricular. Asimismo, esto contribuye también a eliminar los prejuicios que pueda haber contra este género musical y sus posibilidades como transmisor cultural.

Cuestiones previas

El hecho de basar esta propuesta didáctica solo en canciones compuestas por grupos españoles no responde a un carácter nacionalista, sino que con ello se persigue que el trabajo no se torne inabarcable en los límites de espacio que se nos dan aquí para su exposición. Por esta razón se han dejado fuera de nuestro proyecto composiciones como “El caballero andante” del grupo argentino Arpeggy o “Don Quixote” del grupo británico Coldplay, inspiradas también en *El Quijote*. No obstante, es pertinente señalar que sería interesante añadir en una eventual cuarta fase de la propuesta didáctica que aquí presentamos ejercicios que nos permitieran trabajar en el aula la obra de Cervantes desde canciones de músicos extranjeros.

También es oportuno explicar que no se han incluido en la propuesta didáctica todas las canciones citadas a lo largo del artículo, sino que se ha hecho una selección. Esta condensación no solo se debe a las limitaciones de espacio, sino también a las restricciones temporales de su puesta en práctica en las clases de ESO. Respecto a la temporalidad de la propuesta, se ha concebido para ser ejecutada a lo largo de tres sesiones de cincuenta minutos cada una.

En relación con el nivel al que va dirigida nuestra propuesta, no se ha especificado porque la consideramos óptima para varios cursos de secundaria. Además, con ella buscamos afianzar este recurso didáctico en las clases de Literatura independientemente de los niveles a los que se imparta.

Plan de trabajo

El plan de trabajo se estructura en tres fases, aparte del proceso de evaluación. En cada una de ellas se incluyen fichas con la batería de actividades diseñada como material de apoyo docente para llevarlas a cabo en el aula.

Fase inicial

Comenzamos la unidad (Figura 1) con una lluvia de ideas sobre *El Quijote* y su autor, lo que permite determinar el nivel de conocimiento del alumnado sobre el tema que nos ocupa. Asimismo, esta lluvia de ideas nos lleva a la siguiente actividad, en la que se realiza una rueda de conjeturas sobre la temática, los personajes y los acontecimientos que acontecen en esta novela de Cervantes. Esta actividad también se puede realizar después de facilitar a los alumnos la audición de la canción “Quijote y Sancho” interpretada por Mågo de Oz, que es la siguiente tarea propuesta. A continuación, a raíz de la canción, se propone a los alumnos que describan nuevamente a los personajes protagonistas y que comparen esta descripción con la

que ya hubieran realizado en la lluvia de ideas inicial. Por último, en esta parte de la fase inicial se propone un ejercicio artístico consistente en dibujar a los personajes descritos en la canción.

FICHA 1: INTRODUCCIÓN AL QUIJOTE (parte 1)

- Lluvia de ideas previas: ¿Qué sabéis sobre *El Quijote* y su autor? ¿Conocéis a algún personaje que aparezca en ella? ¿Podéis describir a algún personaje?
- Realiza una rueda de conjeturas con tus compañeros sobre la temática, los personajes y su descripción, los acontecimientos que suceden en ella...
- Escucha la canción "Quijote y Sancho" interpretada por el grupo Mago de Oz. Después identifica las descripciones que se hacen de los protagonistas en ella y completa el cuadro.

Quijote	Sancho

- Compara las descripciones con las que realizaste con tus compañeros al inicio.
- Dibuja los personajes protagonistas a partir de la descripción que se hace de ellos en la canción.



Figura 1. Ficha de apoyo docente 1 (parte 1).

El resto de actividades propuestas en esta fase se centran en explotar el recurso didáctico que supone la letra de la canción "Quijote y Sancho" y el fragmento original del comienzo de la novela que contiene. Así, la propia canción nos permite también introducir la utilización de textos originales en el aula. A partir del fragmento mencionado, que facilitaremos a los alumnos en una fotocopia, se propone seguir trabajando las descripciones de los personajes. Uno de los ejercicios que se plantean para trabajar con el texto consiste en que los alumnos continúen una historia a partir de la famosa frase inicial con la que empieza la novela. En otro ejercicio se pide identificar la descripción que Cervantes hace del protagonista de su novela, para posteriormente compararla con la de la canción. También se plantea trabajar la expresión oral con la recitación en voz alta del texto.

FICHA 1: INTRODUCCIÓN AL QUIJOTE (parte 2)

- Lee atentamente la fotocopia con la letra de la canción y separa su letra del fragmento original de la novela que se recita en ella.
- Lee el fragmento seleccionado del *Quijote* e identifica las descripciones de los personajes.

Quijote	Sancho

- Señala la frase inicial con la que comienza la novela y escribe una continuación del texto. Puedes continuar la historia como quieras. (Máximo 2 folios)
- Recita en voz alta el texto modulando correctamente la voz.

Figura 2. Ficha de apoyo docente 1 (parte 2).

Segunda fase

Una vez que los alumnos han tenido contacto con la obra a través de su manifestación musical continuaremos profundizando en la historia utilizando, además del repertorio de canciones escogidas, una selección de textos de la novela. Las canciones seleccionadas para esta fase por hacer referencia a alguna de las aventuras más representativas del *Quijote* son: “Maritornes”, “La batalla de los cueros de vino” y “El bálsamo de Fierabrás”. En las fichas de material de apoyo al docente que mostramos a continuación (Figuras 3, 4 y 5) no hemos incluido por limitaciones de espacio los textos de la novela que se analizan y trabajan con los alumnos. No obstante, en un apartado de este artículo ya se han explicado a qué capítulos de la novela hacen referencia cada una de las canciones, por lo que su búsqueda con estas indicaciones no es difícil.

FICHA 2: PRESENTACIÓN DE PERSONAJES: MARITORNES

- Escucha la canción “Maritornes” interpretada por el grupo Mägo de Oz y realiza una rueda de conjeturas con tus compañeros sobre su temática.
- Lee atentamente la fotocopia con la letra de la canción y explica qué sucede en cada una de sus estrofas.
- Busca en la canción la descripción que se hace del personaje de Maritornes y dibuja al personaje.
- Las estrofas en las que interviene don Quijote declarando su amor comienzan con una línea que se repite en todas ellas: “Por ti cariño...”. Añade una estrofa a la canción siguiendo el mismo procedimiento.
- Lee el fragmento del capítulo de la novela que se corresponde con esta aventura.
- Identifica en el texto la descripción que hace el autor del personaje de Maritornes y compárala con la de la canción.

Figura 3. Ficha de apoyo docente 2.

FICHA 3: EL EPISODIO DE LA BATALLA DE LOS CUEROS DE VINO

- Escucha la canción “La batalla con los cueros de vino” del grupo ~~Sauron~~ y realiza una rueda de conjeturas con tus compañeros sobre su temática.
- Lee atentamente la fotocopia con la letra de la canción. Después divide sus estrofas según quién sea el personaje que intervenga en ella:

Quijote	Ventero	Narrador

- Escribe esta aventura desde el punto de vista del ventero. (Máximo 1 folio)
- Lee el fragmento del capítulo de la novela que se corresponde con esta aventura. Después explica cómo reacciona cada uno de los personajes ante lo sucedido.
- Imagina la conversación que pueden mantener Quijote y Sancho tras esta aventura y completa los bocadillos. No te olvides de enumerarlos para indicar el orden de intervención.

Don Quijote



Sancho Panza



- Por parejas interpretad ante el resto de la clase el diálogo del ejercicio anterior.

Figura 4. Ficha de apoyo docente 3.

FICHA 4: EL BÁLSAMO DE FIERABRÁS

- Escucha la canción “El bálsamo de Fierabrás” del grupo Mägo de Oz y realiza una rueda de conjeturas con tus compañeros sobre su temática.
- Lee atentamente la fotocopia con la letra de la canción y explica qué es el bálsamo de Fierabrás. Justifica tu respuesta.
- Lee el fragmento del capítulo de la novela en el que aparece este milagroso bálsamo. Después identifica en el texto los ingredientes del bálsamo y sus efectos secundarios.
- Elabora una receta médica del bálsamo con toda la información reunida en el ejercicio anterior.
- Invéntate un bálsamo milagroso y dibújalo. Explica de qué ingredientes se compone, qué curaría y cuáles serían sus efectos secundarios al tomarlo.

Figura 5. Ficha de apoyo docente 4.

Tercera fase

Concluida la fase anterior por la que se han explicado varias de las aventuras del *Quijote*, se propicia en esta tercera fase una discusión crítica y reflexiva en torno a un debate sobre el mensaje universal que transmite la novela (Escobar Martínez 2010: 150). Para facilitar el acceso a los alumnos a este debate, se propone en primer lugar la audición de la canción “Ancha es Castilla” del grupo Mägo de Oz. A través de esta canción se busca que los alumnos profundicen mejor en las ideas de valor, rebeldía y libertad del personaje antes de ponerlas en relación con el resto de canciones trabajadas hasta el momento.

FICHA 5: ANCHA ES CASTILLA

- Escucha la canción “Ancha es Castilla” del grupo Mägo de Oz y realiza una rueda de conjeturas con tus compañeros sobre su temática.
- Lee atentamente la fotocopia con la letra de la canción y señala en ella el mensaje universal que transmite el *Quijote*.
- Lee la siguiente cita extraída del *Quijote* y explica su significado.

La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos; con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre; por la libertad, así como por la honra, se puede y debe aventurar la vida, y, por el contrario, el cautiverio es el mayor mal que puede venir a los hombres.

- Debate junto con tus compañeros el tema de la canción: ¿Hay que aferrarse a los sueños? ¿Hay que defender nuestros ideales?
- Explica si estás de acuerdo con lo que se dice en cada una de las citas anteriores. Después compara con tu compañero las respuestas y ponédlas en conjunto con las del resto de la clase.
- Realiza junto con tus compañeros un mural quijotesco con todos los dibujos creados en las actividades anteriores.

Figura 6. Ficha de apoyo docente 5.

Proceso de evaluación

Por lo que se refiere a la evaluación, es importante definir primero como docentes qué entendemos por este proceso. Creemos que debe ser entendido como instrumento formativo orientado a todo el proceso y no solo a una parte de él. Así, no entendemos aquí la evaluación como valoración exclusiva del resultado final de nuestra propuesta didáctica. Además, pensamos que debe orientarse en una doble dirección: tanto al alumno como al profesor. Esto es, no solo hay que dirigir el proceso evaluativo hacia los alumnos, sino que también debemos examinar nuestra propia actuación docente.

Hay una serie de indicadores que nos servirán para desempeñar este proceso tal y como se ha definido (figuras 7 y 8).

FICHA DE OBSERVACIÓN DEL PROCESO	
▪	Nivel de participación en cada una de las tareas
▪	Evolución en la elaboración de las tareas <ul style="list-style-type: none"> ▪ Intervención adecuada en los debates y exposiciones conjuntas ▪ Capacidad para relacionar ideas entre diferentes actividades ▪ Desarrollo de las destrezas lectoras, comunicativas y musicales ▪ Otros aspectos relevantes observados
▪	Actitudes mostradas a lo largo de cada una de las tareas <ul style="list-style-type: none"> ▪ Relacionadas con la convivencia y el respeto en el aula durante el desarrollo de las actividades ▪ Relacionadas con el interés mostrado <ul style="list-style-type: none"> • Ante la recepción de los contenidos • Ante las audiciones • Ante la lectura de los textos

Figura 7. Ficha de apoyo docente 6.

FICHA DE OBSERVACIÓN DE LA ACTUACIÓN DOCENTE	
▪	¿Hemos logrado motivar a nuestros alumnos?
▪	¿Hemos sido capaces de acercar a los alumnos los textos literarios escogidos desde una perspectiva más atractiva para ellos?
▪	Otras cuestiones relevantes observadas durante el proceso

Figura 8. Ficha de apoyo docente 7.

Consideraciones finales

A modo de conclusión no está de más recordar una de las lecciones que Sancho Panza aprendió cuando era gobernador de la ínsula de Barataria en el capítulo XLIX de la segunda parte del *Quijote*. La historia refiere que, cuando el escudero estaba impartiendo justicia en una de las audiencias a las que le obligaban sus funciones, pretendió obligar a un mancebo a dormir en la cárcel. Este se negó en rotundo ante tal orden y porfiaba en que nadie podría obligarlo a hacer semejante cosa:

—Ahora, señor gobernador —respondió el mozo con muy buen donaire—, estemos a razón y vengamos al punto. Prosuponga vuestra merced que me manda llevar a la cárcel y que en ella me echan grillos y cadenas y que me meten en un calabozo, y se le ponen al alcaide graves penas si me deja salir, y que él lo cumple como se le manda. Con todo esto, si yo no quiero dormir, y estarme despierto toda la noche sin pegar pestaña, ¿será vuestra merced bastante con todo su poder para hacerme dormir, si yo no quiero?

Esto no deja de ser un aviso para navegantes aplicable a los métodos a seguir en el fomento de la lectura en las aulas de secundaria. Si se quiere inculcar en los alumnos la afición de leer, nunca ha de serles impuesta de esta manera, pues solo obtendremos su animadversión a realizar tal tarea. Las posibilidades de aficionarse a esta experiencia suelen terminar en la adolescencia. Después de esta etapa es muy difícil convertir a alguien en un ávido lector.

A lo largo de este artículo hemos venido defendiendo cómo la música nos ofrece buenos motivos para reflexionar en torno a grandes obras de la literatura. En concreto, hemos avalado la música rock como intermediaria en las aulas de secundaria. Creemos firmemente que este recurso didáctico permite la conciliación de la distancia entre el universo cultural de los jóvenes y el de sus mayores, pues consiente dar apoyo en las aulas a la utilización de algunos de los productos culturales a los que están expuestos constantemente los jóvenes por medio de los múltiples canales mediáticos que manejan hoy en día, como canales de vídeos, aplicaciones de música, las redes sociales, la televisión y el cine, etc. Asimismo, tal y como hemos podido ver, muchas de las canciones de este género musical son capaces de remodelar el lenguaje hasta hacerlo sencillo a los más jóvenes. De esta manera, quienes escuchan estas canciones no sienten que sus letras son mamotretos escritos en lengua arcaica como les pueden parecer muchas de las novelas que se les obliga a leer en las clases de Literatura, sino que transmiten historias en las que les pueden hablar de tú a tú. Esto supone un acercamiento diferente a las obras literarias que, si bien no es muy profundo en cuanto a su análisis lingüístico y literario, sí que es una manera más dinámica y eficaz para acercar algunas obras cumbres de nuestra literatura a los adolescentes. Por esto, es tiempo de cambiar el refrán de “la letra con sangre entra” por el de “la letra con buena música entra”.

REFERENCIAS

- Cristóbal Hornillos, Rubén & Dios Villanueva Roa, Juan de (2015). El uso de canciones estimula el aprendizaje de la literatura. *Filología IV*, 39. Disponible en: <http://yadda.icm.edu.pl/yadda/element/bwmeta1.element.desklight-396a0b18-dff7-42c0-ae85-ab6edfd66ae8;jsessionid=8843833BF90C1A73EAFE4B68453420D3>
- Escobar Martínez, M^a Dolores (2010). *Literatura y música. Un modelo didáctico de interpretación intertextual en Educación Secundaria*. Tesis doctoral. Universidad de Murcia. Disponible en: <https://digitum.um.es/xmlui/bitstream/10201/17581/1/EscobarMartinezMDolores.pdf>
- Folgueira Lombardero, Pablo (2010). La idea de historia en el heavy metal español. *Tiempo y sociedad*, 3, 5-41.
- Gómez Capuz, J. (2004). La poética del pop: los recursos retóricos en las letras del pop español. *Anales de Literatura Española*, 17, Universidad de Alicante.
- Gómez Capuz, J. (2009). Las letras de canciones de pop-rock español como textos poéticos: un modelo alternativo de educación literaria para ESO y Bachillerato. *Revista electrónica de estudios filológicos*, 17, Tonos digital.

- González Ramos, Ana M^a (2003). Extremoduro y sociedad: la música aportando palabras al sentido de nuestra existencia. *Babab*, 17. Disponible en: <http://www.babab.com/no17/extremoduro.htm>
- Pérez Pascual, Ángel (1994). La poesía y el rock. *Pliegos de la Ínsula Barataria: revista de creación literaria y de filología*, 1, 137-152.
- Pérez Patón, Mercedes (2009). Cómo enfocar la enseñanza de la literatura en la Educación Secundaria. *Innovación y experiencias educativas*, 21. Disponible en: https://archivos.csif.es/archivos/andalucia/ensenanza/revistas/csicsif/revista/pdf/Numero_21/MERCEDES_PEREZ_1.pdf
- Pérez Reverte, Arturo (2007). Corsés góticos y cascos de walkiria. *El Semanal*. Disponible en: <http://www.perezreverte.com/articulo/patentes-corso/177/corses-goticos-y-cascos-de-walkiria/>
- Villagrà Terán, M^a Montserrat (2015). Destemplado está ese laúd. La música en la clase de literatura medieval. *Actas del XII Encuentro Práctico de ELE del Instituto Cervantes de Nápoles*. Disponible en: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/napoles_2015/08_villagra.pdf
- Villalba Álvarez, J. (2008). La presencia de Afrodita y Eros en la música rock. *Tejuelo. Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación*, 2, 78-89.